

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ИНКЛЮЗИВНОГО  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГУМАНИТАРНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРДЖАЮ

Ректор МГГЭУ  
В.Д. Байрамов




*В.Д. Байрамов*  
2019 г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(немецкий язык)  
НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ  
38.06.01 ЭКОНОМИКА  
39.06.01 СОЦИОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ  
40.06.01 ЮРИСПРУДЕНЦИЯ  
41.06.01 ПОЛИТИЧЕСКИЕ НАУКИ И РЕГИОНОВЕДЕНИЕ  
47.06.01 ФИЛОСОФИЯ, ЭТИКА И РЕЛИГИОВЕДЕНИЕ**

Москва 2019

Программу разработали:



доктор исторических наук, профессор, профессор кафедры романо-германских языков МГГЭУ

  
Репко С.И.

Рецензент - кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры романо-германских языков МГГЭУ

  
Джабраилова В.С.

Программа разработана  
кафедрой романо-германских языков и одобрена на  
заседании кафедры от « 23 » сентября 2019 \_\_ г. протокол № 2

Заведующий кафедрой   
подпись Казиахмедова С.Х.  2019 г.  
ФИО дата

Программа рассмотрена и одобрена  
на заседании Учебно-методического совета МГГЭУ

Протокол № 01 от « 23 » сентября 2019 г.

## **Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку**

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку (английскому) разработана в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования для аспирантуры, утвержденным приказом Минобрнауки РФ 05.12.2014 г. № 1538 (Юриспруденция), 30.07.2014 № 898 (Экономика и управление), 30.07.2014 № 900 (Политические науки и регионоведение), 30.07.2014 (Социологические науки).

Тематика экзаменационного материала соответствует направлению подготовки, поступающего в аспирантуру.

**Цель экзамена** - определить уровень развития коммуникативной компетенции у поступающего: умения соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал, как средство реализации речевого общения.

### **Требования к уровню подготовки для сдачи вступительного экзамена в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык»**

Поступающий в аспирантуру должен:

**знать:**

- базовую лексику иностранного языка;
- лексику нейтрального научного стиля;
- основную терминологию своей широкой и узкой специальности;

**уметь:**

- переводить на русский язык оригинальный текст по специальности с помощью иноязычно-русского словаря;
- реферировать текст, кратко передавать на иностранном языке основное содержание прочитанного текста (представить резюме по тексту);
- обсуждать основные идеи текста на иностранном языке
- отвечать на вопросы по тексту;
- вести беседу на иностранном языке о себе, о своей учебе, трудовой деятельности, научных интересах, о будущем научном исследовании.

**владеть:**

- навыками нормативного произношения разговорно-бытовой речи;
- навыком чтения на иностранном языке;
- пониманием темы, предмета текста;
- полным пониманием содержания текста;
- лексико-грамматическим материалом, общенаучной лексикой в рамках требований программы по иностранным языкам для неязыковых специальностей в ВУЗе;
- нейтральным стилем научного изложения.



## **1. Требования к поступающим:**

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком, как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности будущих аспирантов, на вступительном экзамене требования к знаниям и умениям осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

### **Говорение.**

#### **Монологическая речь:**

- владение лексикой повседневного и делового общения;
- владение видами монологического высказывания (информирование, пояснение, уточнение, презентация, выступление на иностранном языке с докладом).

#### **Диалогическая речь:**

- участие в диалоге/беседе, выражение определенных коммуникативных намерений (запрос дополнительной, уточняющей информации, выяснение мнения собеседника);
- осуществление контактов в ситуациях повседневного, профессионального и научного общения (личные и деловые контакты по телефону, обмен информацией в ходе семинаров, дискуссий, диспутов; полемики на совещаниях, конференциях).

### **Чтение.**

Владение всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности различных функциональных стилей (статьи, рефераты, периодические издания, монографии) с целью:

- знакомства с информацией по определенной проблеме;
- выяснения основных тенденций/направлений зарубежных исследований;
- использования полученной информацией при написании реферата, статьи.

### **Письмо.**

Владение навыками и умениями письменной речи в пределах изученного языкового материала, в том числе:

- составление плана, тезисов, сообщения, доклада;
- реферирование и аннотирование оригинального текста на иностранном языке;
- перевод литературы по научной специальности с иностранного на русский язык;
- фиксирование при аудировании необходимой информации;
- владение основами деловой переписки
- Основные программные требования, предъявляемые к поступающим в аспирантуру по лингвистическому материалу.
- Фонетика.
- Устная и письменная формы речи. Литературное произношение.
- Понятие орфоэпии. Фонетика изучаемого языка. Фонетическая база изучаемого языка. Слог как фонологическая единица. Функции слога в фонетической структуре

слова, ударения и их функция в структуре высказывания. Интонация. Компоненты интонации. Функции интонации. Понятие типа и стиля произношения. Культура речи. Речевой этикет. Фонетика текста и дискурса.

- Грамматика.
- Имя существительное. Склонение существительных. Типы склонений.
- Падежи.
- Артикль. Употребление определенного и неопределенного артиклей.
- Имя прилагательное. Образование и употребление степеней сравнения прилагательных. Краткая форма прилагательных. Склонение прилагательных.
- Имя числительное. Количественные и порядковые числительные.
- Местоимение. Употребление и склонение личных местоимений, безличных местоимений.
- Наречие. Степени сравнения наречий.
- Предлоги. Употребление предлогов с двойным управлением; предлогов, требующих дательного падежа: nach, bei, mit, von, zu, aus, seit, außer, entgegen, gegenüber;
- предлогов с родительным падежом während, wegen, statt, trotz, unweit;
- предлогов с винительным падежом für, durch, ohne, um, gegen, bis;
- с дательным и винительным падежами an, auf, über, hinter, neben, in, unter, vor, zwischen.
- Глагол. Образование и употребление временных форм сильных и слабых глаголов в Präsens, Präteritum (Imperfekt), Perfekt, Futurum.
- Употребление Präsens в значении настоящего и будущего времени.
- Употребление Perfekt в беседе и кратком сообщении о происшедшем.
- Употребление Präteritum (Imperfekt) в повествовании.
- Инфинитив. Причастие. Модальные глаголы.
- Наклонения. Passiv.
- Простое предложение с глагольным и именным сказуемым. Простое глагольное сказуемое, простое сказуемое, выраженное глаголом с отделяемой приставкой в простых и сложных формах (Perfekt, Futurum I).
- Утвердительные предложения, отрицательные предложения с nicht и kein.
- Сложное предложение.
- Составное именное сказуемое, выраженное связкой с именем существительным или прилагательным в краткой форме.
- Предложения с прямым и обратным порядком слов. Побудительные и вопросительные предложения (с вопросительными словами и без них).
- Употребление предложений с составным глагольным сказуемым, выраженным модальным глаголом с инфинитивом с zu.
- Согласование времен.
- Предложения с местоимениями man, es; с пассивной конструкцией в Praesens, Präteritum (Imperfekt) Passiv;
- С конструкцией haben или sein+zu+infinitive;
- С конструкцией модальный глагол+Infinitiv Passiv.
- Лексика.



- Лексический запас соискателя должен составить не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

### **Лексика.**

Лексический запас соискателя должен составить не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

## **2. Содержание вступительного экзамена:**

2.1. Письменный перевод текста по специальности со словарем. Объем текста 1800- 2000 печатных знаков за 45 минут. Чтение вслух выделенного в тексте абзаца (8-10 строк).

2.2. Просмотровое чтение оригинального текста общественно-политического характера из сообщений СМИ на иностранном языке (1000 печатных знаков) и передача основного содержания на английском языке посредством реферирования. Словарем пользоваться не разрешается. Время для подготовки 10 минут.

2.3. Беседа на иностранном языке о научной работе, поступающего в аспирантуру (биографические данные, образование, специальность, публикации).

## **3. Оценивание результатов вступительного испытания. Шкалирование результатов вступительного испытания**

### **Критерии оценки. Письменный перевод.**

На экзамене проверяется точное понимание прочитанного, знание грамматики, лексики и научно-технической терминологии по специальности. При оценке выполнения заданий письменной части учитываются степень сформированности следующих компетенций:

1. Понимание содержательно-смысловой структуры текста на иностранном языке;
2. Владение терминологией на английском языке и знание русских эквивалентов иноязычных терминов;
3. Умение логично, адекватно и грамотно изложить содержание текста на русском языке.

Тексты, предназначенные для письменного перевода, содержат не менее 4-5 грамматических трудностей (инфинитивные, герундиальные, причастные обороты, модальные глаголы и т.д.), а также характерные для научной речи фразеологические обороты.

### **Возможные ошибки при письменном переводе:**

- искажение смысла;
- ошибки в понимании значения грамматических форм и лексики, фразеологических оборотов;
- стилистические ошибки, неточности, не искажающие смысла, ошибки при передаче малоупотребительных слов.

## Устное изложение общенаучного текста на иностранном языке. Беседа по научной тематике.

Оценка устной речевой деятельности соискателей во время собеседования на иностранном языке осуществляется с учетом ее соответствия следующим требованиям:

1. Соответствие высказывания коммуникативной задаче, ситуации общения;
2. Связность, полнота, спонтанность;
3. Правильность речи;
4. Использование оценочных фраз, средств речевого этикета и выражения собственного мнения;
5. Фонетическая корректность речи.

При беседе по тексту проверяется понимание прочитанного и умение изложить содержание текста, понимание устной речи, умение правильно реагировать на вопросы и собственно владение навыками устной речи. В беседе могут быть затронуты следующие вопросы: научная работа экзаменуемого, исследования, методы, методика и образование.

### Критерии оценки:

Вступительное испытание по иностранному языку оценивается по 100-балльной шкале. Минимальное количество баллов вступительного испытания, проводимых самостоятельно в МГГЭУ, составляет 67 баллов.

67-100 баллов - удовлетворительные результаты вступительного испытания

0-66 баллов - неудовлетворительные результаты вступительного испытания

Параметры оценок, согласно требованиям кафедры романо-германских языков:

Количество баллов	Критерии оценивания
<b>выполнение задания 1 – (0-40 баллов)</b>	
0-22	письменный перевод выполнен менее чем на 80% от объема, независимо от качества перевода экзамен прекращается; - менее 50% текста передано неточно; - не преодолен барьер калькирования (буквализма); - не решены грамматические, лексические, стилистические задачи перевода; - незнание терминологии по специальности
23-28	- письменный перевод выполнен на 80-90%; - 30% текста передано неточно; - частично преодолен барьер калькирования (буквализма); - частично решены грамматические, лексические, стилистические задачи перевода; - слабое знание терминологии по специальности (не более 5 единиц).
29-34	- письменный перевод выполнен на 100%; - 90% текста и более передано точно, без искажения смысла; - полностью преодолен барьер калькирования (буквализма); - в основном решены грамматические, лексические, стилистические задачи



	<p>перевода;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- есть 2-3 ошибки в понимании значения грамматических форм и лексики, фразеологических оборотов;</li> <li>- продемонстрировано знание терминологии по специальности (до 10 единиц)</li> </ul>
35-40	<ul style="list-style-type: none"> <li>- письменный перевод выполнен на 100%;</li> <li>- дан адекватный перевод текста;</li> <li>- выполнена главная задача перевода – передача смысла текста;</li> <li>- полностью соблюдены грамматические, лексические, стилистические нормы перевода;</li> <li>- нет ошибок в понимании значения грамматических форм и лексики, фразеологических оборотов;</li> <li>- продемонстрировано хорошее знание терминологии по специальности (10 и более единиц).</li> </ul>
<b>выполнение задания 2 - (0-34 баллов)</b>	
0-22	<ul style="list-style-type: none"> <li>- полное непонимание текста;</li> <li>- полное или грубое искажение смысла;</li> <li>- продемонстрировано полное неумение логически изложить содержание текста;</li> <li>- есть ошибки в понимании значения грамматических форм и лексики, фразеологических оборотов (более 7 ошибок);</li> </ul>
23-26	<ul style="list-style-type: none"> <li>- неполное понимание текста;</li> <li>- частичное или негрубое искажение смысла;</li> <li>- проявлено частичное неумение логически изложить содержание текста;</li> <li>- есть ошибки в понимании значения грамматических форм и лексики, фразеологических оборотов (не более 5 ошибок);</li> </ul>
27-30	<ul style="list-style-type: none"> <li>- почти полное понимание текста, возможны некоторые неточности;</li> <li>- нет грубого искажения смысла;</li> <li>- умение вполне логически изложить содержание текста;</li> <li>- есть ошибки в понимании значения грамматических форм и лексики, фразеологических оборотов (не более 3 ошибок).</li> </ul>
31-34	<ul style="list-style-type: none"> <li>- полное понимание текста;</li> <li>- нет искажения смысла;</li> <li>- умение логически изложить содержание текста;</li> <li>- нет ошибок в понимании значения грамматических форм и лексики, фразеологических оборотов;</li> </ul>
<b>выполнение задания 3 - (0-26 баллов)</b>	
0-22	<ul style="list-style-type: none"> <li>- полное непонимание устной речи;</li> <li>- неправильная и замедленная реакция на вопросы;</li> <li>- плохое владение произносительными навыками устной речи, которое мешает пониманию (неправильное произношение некоторых звуков, ошибки в интонации);</li> <li>- незнание разговорных клише и их отсутствие в речи;</li> <li>- слабое владение следующими вопросами: научная работа экзаменуемого, исследования, методы, методика и образование, незнание</li> </ul>



	профессиональной лексики.
23	<ul style="list-style-type: none"> <li>- неполное понимание устной речи (возможны 3-4 ошибки в понимании устной речи);</li> <li>- не всегда правильная и быстрая реакция на вопросы;</li> <li>- владение произносительными навыками устной речи, которое может мешать пониманию (неправильное произношение некоторых звуков, ошибки в интонации);</li> <li>- слабое знание разговорных клише и не всегда правильное их употребление (количество клише 2-3);</li> <li>- хорошее владение следующими вопросами: научная работа экзаменуемого, исследования, методы, методика и образование, но недостаточное количество профессиональной лексики (менее 5 единиц)</li> </ul>
24	<ul style="list-style-type: none"> <li>- хорошее понимание устной речи (возможны 1-2 ошибки в понимании устной речи);</li> <li>- в основном, правильная и быстрая реакция на вопросы;</li> <li>- хорошее владение произносительными навыками устной речи, но возможны некоторые фонетические ошибки, не мешающие пониманию (неправильное произношение некоторых звуков, ошибки в интонации);</li> <li>- знание разговорных клише и правильное их употребление (но количество клише менее 5);</li> <li>- хорошее владение следующими вопросами: научная работа экзаменуемого, исследования, методы, методика и образование, но недостаточное количество профессиональной лексики (менее 10 единиц)</li> </ul>
25-26	<ul style="list-style-type: none"> <li>- полное понимание устной речи;</li> <li>- умение правильно и быстро реагировать на вопросы;</li> <li>- хорошее владение произносительными навыками устной речи (отсутствие фонетических ошибок);</li> <li>- хорошее знание разговорных клише и правильное их употребление (более 5 клише);</li> <li>- полное владение следующими вопросами: научная работа экзаменуемого, исследования, методы, методика и образование (достаточное количество профессиональной лексики (более 10 единиц).</li> </ul>

#### **4. Особенности проведения вступительных испытаний для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.**

МГГЭУ обеспечивает проведение вступительных испытаний для поступающих из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и (или) инвалидов (далее вместе - поступающие с ограниченными возможностями здоровья) с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья (далее - индивидуальные особенности).

В МГГЭУ созданы материально-технические условия, обеспечивающие возможность беспрепятственного доступа поступающих с ограниченными возможностями здоровья в аудитории, туалетные и другие помещения, а также их пребывания в указанных помещениях

(в том числе наличие пандусов, подъемников, поручней, расширенных дверных проемов, лифтов).

Вступительные испытания для поступающих с ограниченными возможностями здоровья проводятся в отдельной аудитории.

Число поступающих с ограниченными возможностями здоровья в одной аудитории не должно превышать:

при сдаче вступительного испытания в письменной форме - 12 человек;

при сдаче вступительного испытания в устной форме - 6 человек.

Допускается присутствие в аудитории во время сдачи вступительного испытания большего числа поступающих с ограниченными возможностями здоровья, а также проведение вступительных испытаний для поступающих с ограниченными возможностями здоровья в одной аудитории совместно с иными поступающими, если это не создает трудностей для поступающих при сдаче вступительного испытания.

Допускается присутствие в аудитории во время сдачи вступительного испытания ассистента из числа работников организации или привлеченных лиц, оказывающего поступающим с ограниченными возможностями здоровья необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочесть и оформить задание, общаться с преподавателями, проводящими вступительное испытание).

Продолжительность вступительного испытания для поступающих с ограниченными возможностями здоровья увеличивается по решению организации, но не более чем на 1,5 часа.

Поступающим с ограниченными возможностями здоровья предоставляется в доступной для них форме информация о порядке проведения вступительных испытаний.

Поступающие с ограниченными возможностями здоровья могут в процессе сдачи вступительного испытания пользоваться техническими средствами, необходимыми им в связи с их индивидуальными особенностями.

При проведении вступительных испытаний обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей поступающих с ограниченными возможностями здоровья:

1) для слабовидящих:

обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

поступающим для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;

задания для выполнения, а также инструкция по порядку проведения вступительных испытаний оформляются увеличенным шрифтом;

2) для слабослышащих обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости поступающим предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

3) для лиц с нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей:

письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или диктуются ассистенту;



вступительные испытания, проводимые в письменной форме, проводятся в устной форме (дополнительные вступительные испытания творческой и (или) профессиональной направленности, вступительные испытания при приеме в магистратуру - по решению организации).

Указанные условия, предоставляются поступающим на основании заявления о приеме, содержащего сведения о необходимости создания соответствующих специальных мер.

С Правилами приема в федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение инклюзивного высшего образования «Московский государственный гуманитарно-экономический университет» можно ознакомиться на сайте университета.

## 5. Рекомендуемая литература:

1. Бубнова М.С., Брускова Н.В. Немецкий язык. Учебное пособие для развития коммуникативных компетенций. – М.: МГИМО-Университет, 2017. – 190с.
2. Катаева А.Т., Катаев С.Д. Немецкий язык: Пособие для поступающих в вузы гуманитарного профиля. - М.: РГГУ, 2013.
3. Константинова С.И. Немецкий язык: Тексты для чтения и понимания. - М: Аквариум, 2010.
4. Макарова Н.И. Устные темы по немецкому языку. - М: Март, 2013.
5. Попова Я.В., Штейнгарт Л.М. Практическая грамматика немецкого языка. Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2017. — 100 с.
6. Семьшев М.В., Голуб Л.Н. Немецкий язык для аспирантов. Трудности перевода, реферирования и аннотирования немецких научных текстов. Учебное пособие. — Брянск: Брянский ГАУ, 2018. — 66 с.
7. Фефилов А.И. Немецкий язык для аспирантов. Учебное пособие по переводу с немецкого языка на русский. — Ульяновск: УлГУ, 2017. — 156 с.
8. Ямшанова В.А. Грамматика немецкого языка в алгоритмах. Группа существительного. СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2016. — 43 с.

## Электронные источники информации

Словари, работающие в режиме on-line

1. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru).
2. [www.multilex.ru](http://www.multilex.ru)
3. [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru)
4. [www.primavista.ru/dictionary/index.htm](http://www.primavista.ru/dictionary/index.htm)
5. [www.yourdictionary.com](http://www.yourdictionary.com)
6. <http://en.wiktionary.org>
7. [www.translate.ru](http://www.translate.ru)
8. <http://en.wikipedia.org>
9. <http://www.britannica.com>